



Pravidla soutěže Juvenes Translatores

ÚVOD.....	3
PŘÍPRAVA.....	3
PŘEKLADATELSKÁ SOUTĚŽ	4
SLAVNOSTNÍ CEREMONIÁL PŘEDÁNÍ CEN.....	4
PŘÍPRAVA.....	4
1. VYHLÁŠENÍ SOUTĚŽE A REGISTRACE ŠKOL	4
1.1. Které školy se mohou soutěže zúčastnit?	4
1.2. Registrace škol.....	5
1.3. Jaké závazky školy v souvislosti s registrací vznikají?	5
1.4. Nezbytné počítačové vybavení.....	6
2. VÝBĚR ŠKOL	7
3. Registrace škol.....	8
3.1. Registrace účastníků na platformě soutěže	8
3.2. Jak účastníky do soutěže vybrat?	8
3.3. Jak je zajištěna ochrana osobních údajů?	8
3.4. Jazykové kombinace	9
PŘEKLADATELSKÁ SOUTĚŽ	9
4. ORGANIZACE SOUTĚŽE A DEN JEJÍHO KONÁNÍ	9
4.1. Účastníci se zdravotním postižením	11
4.2. Kdo je odpovědný za praktickou přípravu soutěžního dne?	11
4.3. Mohou účastníci během soutěže používat slovníky nebo překladový software?	11
5. HODNOCENÍ A ZVEŘEJNĚNÍ PŘEKLADŮ.....	11
5.1. Hodnocení	11
5.2. Jaká kritéria se při hodnocení použijí?	12

5.3. Vyhlášení vítězů a souhlas s použitím osobních údajů	12
SLAVNOSTNÍ PŘEDÁNÍ CEN	13
6. SLAVNOSTNÍ PŘEDÁNÍ CEN	13
7. NÁKLADY.....	13
8. VÝKLAD PRAVIDEL A POKYNŮ	13
Potřebujete více informací?	13

ÚVOD

Generální ředitelství pro překlady Evropské komise (dále jen „GŘ pro překlady“) pořádá **online překladatelskou soutěž** *Juvenes Translatores 2024*, které se mohou zúčastnit střední školy v zemích Evropské unie.

Soutěž je rozčleněna do těchto hlavních fází:

- **příprava**
- **překladatelská soutěž online**
- **čestná uznání** pro vynikající překlady a
- **slavnostní ceremoniál předání cen vítězům**

Podrobná pravidla a pokyny pro jednotlivé fáze soutěže jsou uvedeny v částech 1–8 níže.

PŘÍPRAVA

Zahrnuje:

- vyhlášení soutěže
- registraci škol
- losování škol pro účast v soutěži
- registraci účastníků ze strany škol a
- přípravy v místě konání soutěže (viz oddíly 1–3)

GŘ pro překlady **vyhlásí soutěž** na svých oficiálních internetových stránkách Juvenes Translatores ([Juvenes Translatores - Evropská komise \(europa.eu\)](https://www.europa.eu/juvenes-translatores)), přičemž poskytne odkaz na platformu pro registraci.

Informace se rovněž zveřejňují na sociálních médiích:

Facebooku <https://www.facebook.com/translatores/>

a Instagramu <https://www.instagram.com/translatingforeurope>.

 Školy, které se chtějí účastnit, se musejí **zaregistrovat** na **platformě soutěže** v období od **2. září 12 hod. (poledne) středoevropského času do 14. října 2024 12 hod. středoevropského času** (viz část 1) – odkaz na platformu bude zveřejněn na našich [oficiálních stránkách JT](#) a na sociálních médiích, jakmile bude registrace zahájena.

Formou losování budou pak vybrány školy, které se soutěže zúčastní (viz část 2).

Z každé vybrané školy se soutěže může **zúčastnit 2–5 účastníků**. Jejich jména a zvolené jazykové kombinace (jazyk, ze kterého a do kterého chtějí překládat) je třeba zaregistrovat na platformě soutěže nejpozději do **19. listopadu 2024** (viz část 3).

Vaše škola je odpovědná za **organizaci akce na místní úrovni**. To znamená, že škola musí realizovat veškerá praktická opatření, jako je poskytnutí prostor, personálu a informačně technologické infrastruktury (viz část 1.1), a zajistit, aby účastníci soutěžili za spravedlivých a nestranných podmínek (viz část 1.3 a části 4 a 7).

PŘEKLADATELSKÁ SOUTĚŽ

Soutěž se bude konat dne 28. listopadu 2024 od 10.00 do 12.00 hod středoevropského času.

V ten den se bude muset každý soutěžící přihlásit na platformu soutěže pomocí uživatelského jména a hesla, které mu bylo přiděleno při registraci. Jakmile se účastník přihlásí do svého profilu, objeví se mu na obrazovce text, který má přeložit. Účastníci musí překládat online (nikoli na papíře) a překlad prostřednictvím platformy soutěže odevzdat. Praktickou organizaci soutěže si zajišťuje škola sama. Překlady musí být vyhotoveny během oficiální doby určené pro soutěž (viz oddíl 4).

GŘ pro překlady pak **provede hodnocení** soutěžních překladů a **z každého členského státu EU vybere jeden vítězný** (viz část 5).

SLAVNOSTNÍ CEREMONIÁL PŘEDÁNÍ CEN

Vítězové budou pozváni na **slavnostní předání cen** do Bruselu, které se bude konat na **jaře 2025**. GŘ pro překlady uhradí náklady na cestu a ubytování pro jednoho vítěze z každého členského státu, až dva rodiče, kteří jej budou doprovázet, a jednoho učitele (viz část 6).

Veškeré důležité informace o soutěži budou pravidelně zveřejňovány na [oficiálních internetových stránkách soutěže Juvenes Translatores](#) a na sociálních médiích. Pokud jste jedním z učitelů, kteří jsou odpovědní za soutěž na vaší škole, tyto informační zdroje systematicky sledujte, aby vám neunikla žádná důležitá informace.

PŘÍPRAVA

1. VYHLÁŠENÍ SOUTĚŽE A REGISTRACE ŠKOL

GŘ pro překlady soutěž vyhlásí na svých [internetových stránkách Juvenes Translatores \(JT\)](#):

2. září 2024 ve 12 hodin (poledne) středoevropského času

Pokud má vaše škola zájem o účast, musí splňovat určité podmínky (viz oddíl 1.1).

Školy, které se chtějí účastnit, se musejí **zaregistrovat na platformě soutěže** (viz oddíl 1.2) – příslušný odkaz bude zveřejněn na našich [oficiálních stránkách JT](#) a na sociálních médiích, jakmile bude registrace zahájena.

Okamžikem registrace se vaše škola zavazuje ke splnění určitých náležitostí (viz oddíl 1.3).

1.1. Které školy se mohou soutěže zúčastnit?

Zúčastnit se mohou pouze střední školy. Soutěž není určena školám, které učí jazyky ve večerních kurzech, nebo organizacím poskytujícím podobné jazykové kurzy, které nejsou součástí středoškolských osnov.

Škola:

- se musí nacházet v některé ze zemí EU
- musí mít akreditaci příslušného školského orgánu jednoho či několika členských států
- musí zaregistrovat 2–5 účastníků, kteří **se narodili v roce 2007**
- musí mít **připojení na internet**
- musí mít potřebné informačně technologické vybavení (viz bod 1.4)

1.2. Registrace škol

Před tím, než učitel školu do soutěže zaregistruje, **k tomu musí získat souhlas ředitele školy** (školu mohou zaregistrovat pouze učitelé, nikoliv studenti).

Při registraci (**pouze jedna registrace na školu**) musí škola poskytnout:

- název a adresu školy
- jméno odpovědného učitele a
- minimálně jednu funkční emailovou adresu

Jelikož tato **emailová adresa bude naším jediným komunikačním prostředkem**, je nutné, abyste

- pravidelně kontrolovali e-mailovou schránku (a občas i spamovou schránku) a
- zajistili, aby stále měla kapacitu přijímat novou poštu

Školy, které se chtějí účastnit, se musejí **zaregistrovat prostřednictvím platformy soutěže** – příslušný odkaz bude zveřejněn na našich [oficiálních stránkách JT](#) a na sociálních médiích, jakmile bude registrace zahájena.

Registrace bude probíhat **od 2. září 12 hodin (poledne) středoevropského času do 14. října 2024 12 hodin (poledne) středoevropského času**. Neúplné přihlášky nebo přihlášky podané po termínu nebudou akceptovány.

Škola si musí vytvořit účet a své uživatelské jméno/heslo. Ty je si třeba pečlivě zaznamenat a uschovat, protože právě jejich pomocí bude probíhat veškeré přihlašování na platformu soutěže (včetně přístupu účastníků v den soutěže). Poté je třeba vyplnit údaje potřebné pro registraci.

Je třeba zadat plný název školy a uvést v něm velká a malá písmena či specifická písmena a diakritiku přesně tak, jak to vyžadují pravidla jazyka dané školy. Zakázány jsou zkratky. Příklad: Ukmergės Šilės Šilevičiaus gimnazija.

1.3. Jaké závazky škole v souvislosti s registrací vznikají?

Registrací se škola zavazuje, že bude dodržovat pravidla soutěže a pokyny k ní. Pokud bude do soutěže vybrána, je povinna překladatelskou soutěž **28. listopadu 2024** uspořádat.

To zahrnuje tyto povinnosti:

- vybrat studenty s datem narození v roce 2007 a zaregistrovat je

- poskytnout pro překladatelskou soutěž vhodné prostory a zařízení, IT vybavení (viz část 1.4) a zaměstnance
- umožnit účastníkům se soutěže zúčastnit
- zajistit, aby byli vybraní účastníci a jejich rodiče nebo zákonní zástupci obeznámeni s těmito pravidly a pokyny a aby je odsouhlasili
- zajistit spravedlivé a nestranné podmínky během soutěže a
- v případě, že se účastník z dané školy stane vítězem, umožnit mu a jeho učiteli zúčastnit se slavnostního předání cen, které se bude konat v Bruselu

Škola rovněž souhlasí, že bude-li vybrána do soutěže, bude její název uveden na [oficiální internetové stránce Juvenes Translatores](#).

Škola, která tyto závazky nedodrží, může být ze soutěže vyloučena.

1.4. Nezbytné počítačové vybavení

- jeden počítač na účastníka
- správná klávesnice pro cílový jazyk
- IT vybavení musí být připraveno v náležitém nastavení v dostatečném předstihu před začátkem soutěže

Škola je odpovědná za to, že bude zajištěno, aby internetové připojení (minimálně 1 Mbit/s) a veškeré IT vybavení fungovalo správně.

Technické požadavky na počítače:

- operační systémy
 - Windows 10 nebo novější verze
 - iOS 12.3 nebo novější verze
- prohlížeče
 - Chrome 101 nebo novější verze
 - Firefox 100 nebo novější verze
 - Safari 15.4 nebo novější verze
 - Edge 100 nebo novější verze
 - Opera 86 nebo novější verze

Prohlížeče nesmí mít žádné doplňkové zásuvné moduly (pluginy) jako blokování reklam (adblock) nebo kontrolu pravopisu (spellcheck). JavaScript by měl být povolen.

2. VÝBĚR ŠKOL

Po skončení registrace budou ze zaregistrovaných škol formou elektronického náhodného losování vybrány ty školy, které se nakonec soutěže zúčastní.

Počet škol vybraných z každého státu se rovná počtu křesel, které má tento stát v Evropském parlamentu:

členský stát	počet škol
Rakousko	20
Belgie	22
Bulharsko	17
Chorvatsko	12
Kypr	6
Česká republika	21
Dánsko	15
Estonsko	7
Finsko	15
Francie	81
Německo	96
Řecko	21
Maďarsko	21
Irsko	14
Itálie	76
Lotyšsko	9
Litva	11
Lucembursko	6
Malta	6
Nizozemsko	31
Polsko	53
Portugalsko	21
Rumunsko	33
Slovinsko	9
Slovensko	15
Španělsko	61
Švédsko	21
CELKEM	720

Počet škol vybraných z každého státu se stanoví podle kvóty přidělené státu, kde se škola **nachází**. Například španělské gymnázium *IES Liceo español Luise Buñuela* ve Francii se započítá do kvóty pro Francii.

Seznam vybraných škol bude zveřejněn na [oficiálních internetových stránkách JT](#) do konce **října 2024**. Výběr je konečný a nelze jej napadnout. Pokud se však vybraná škola účasti vzdá nebo se nebude moci zapojit a dovolí-li to časové možnosti a dostupné zdroje, může být kvóta pro danou zemi doplněna druhým náhodným výběrem ze škol z této země. Je možné, že v takových případech nebude seznam zveřejněný na internetových stránkách aktuální, nicméně daná škola bude přímo informována.

3. Registrace škol

Pokud je škola v elektronickém náhodném losování (viz část 2) vybrána, je třeba účastníky (viz část 3.1) a jejich jazykové kombinace (viz část 3:4) zaregistrovat na platformě soutěže, a to do 19. listopadu 2024 12.00 hod (poledne) středoevropského času. Po tomto datu se nesmějí měnit ani účastníci, ani jazykové kombinace. Pokud v uvedené lhůtě nezadáte 2–5 účastníků, vaši účast zrušíme a dáme příležitost další škole, která čeká na výběr. Nebude-li se z nějakého důvodu vaše škola nebo zaregistrovaný účastník moci soutěže zúčastnit, informujte o tom prosím e-mailem tým Juvenes Translatores co nejdříve.

3.1. Registrace účastníků na platformě soutěže

Z každé vybrané školy lze na platformě soutěže registrovat **2–5 účastníků**, kteří:

- se **narodili v roce 2007**
- jsou **řádnými studenty** školy a **nemají studium přerušeno**

Účelem pravidla týkajícího se roku narození je vytvořit rovné podmínky pro školy ve všech zemích EU.

Škola je povinná o účasti v soutěži informovat rodiče nebo zákonné zástupce vybraných účastníků.

Škola musí mít účastníky zaregistrovány na platformě soutěže do **19. listopadu 2024 12 hod (poledne)** středoevropského času.

3.2. Jak účastníky do soutěže vybrat?

Školy si mohou určit vlastní kritéria pro výběr účastníků do soutěže. Tato kritéria však musí být jasná, spravedlivá a nediskriminační. Pokud GŘ pro překlady usoudí, že škola použila nespravedlivá nebo diskriminační kritéria, může rozhodnout o jejím vyloučení ze soutěže.

3.3. Jak je zajištěna ochrana osobních údajů?

GŘ pro překlady zajistí, že veškeré osobní údaje, které obdrží, budou chráněny v souladu s platnými právními předpisy.

Online budou zveřejněny názvy škol a jména vítězů za jednotlivé státy spolu s jejich překlady (viz část 5). Informace o cestě vítězů na slavnostní předání cen do Bruselu se mohou objevit ve sdělovacích prostředcích.

Bližší informace o tom, jak GŘ pro překlady plní své závazky ohledně ochrany osobních údajů, jsou uvedeny v souhlasu s použitím osobních údajů pro překladatelskou soutěž *Juvenes Translatores* a v [prohlášení o ochraně osobních údajů](#). Tyto dokumenty budou zaslány učitelům vítězů soutěže.

3.4. Jazykové kombinace

Škola musí u každého vybraného účastníka uvést **jazykovou kombinaci**, kterou si pro soutěž zvolil, tzn. jazyk, ze kterého a do kterého chce soutěžní text překládat (*jazyk originálu* = jazyk, ze kterého bude student překládat; *cílový jazyk* = jazyk, do kterého bude student překládat).

Účastníci si vyberou, ze kterého a do kterého úředního jazyka EU chtějí soutěžní text překládat. Úředními jazyky EU jsou:

angličtina (EN), bulharština (BG), čeština (CS), dánština (DA), estonština (ET), finština (FI), francouzština (FR), chorvatština (HR), irština (GA), italština (IT), litevština (LT), lotyština (LV), maďarština (HU), maltština (MT), němčina (DE), nizozemština (NL), polština (PL), portugalština (PT), rumunština (RO), řečtina (EL), slovenština (SK), slovinština (SL), španělština (ES) a švédština (SV).

Výběr jazykové kombinace musí být pro každého účastníka finalizován do konce období registrace účastníků na platformě soutěže. Po termínu 19. listopadu 2024 již nelze kombinaci změnit. Proto prosím překontrolujte, zda jsou dané údaje správné.

Doporučujeme, aby účastníci překládali *do* svého mateřského jazyka či jazyka, který ovládají nejlépe. Musí jít nicméně o jeden z výše uvedených úředních jazyků EU.

PŘEKLADATELSKÁ SOUTĚŽ

4. ORGANIZACE SOUTĚŽE A DEN JEJÍHO KONÁNÍ

Soutěž se bude konat dne 28. listopadu 2024 od 10.00 do 12.00 hod. středoevropského času.

V den konání soutěže se účastníci současně přihlásí na platformu soutěže pomocí svého uživatelského jména a hesla (které obdržel odpovědný učitel již po jejich registraci do soutěže). Jakmile se účastníci přihlásí, uvidí svůj zdrojový text ve zvoleném jazyce okamžitě na obrazovce počítače. Překlad potom mohou začít vepisovat do pole vedle tohoto textu. **Při překládání by neměli zapomenout svůj překlad pravidelně ukládat.** Když jsou hotovi nebo když soutěž končí, musí účastníci uložit a odevzdat překlad v platformě soutěže. Obdrží automatickou zprávu, která potvrdí, že byl jejich překlad úspěšně odeslán. Tuto zprávu si mohou vytisknout. Odpovědný učitel má možnost vidět uložené překlady na platformě soutěže na stránce s přehledem účastníků.

Překladačská soutěž se musí konat v prostorách školy. Proběhne ve všech zúčastněných školách současně – **od 10.00 do 12.00 hod. středoevropského času.**

Škola musí zajistit, aby IT prostředí řádně fungovalo, a musí učinit vše pro to, aby soutěž probíhala za spravedlivých a nestranných podmínek.

 **Účastníci musejí pracovat samostatně, tedy ne ve dvojicích či skupinách. Učitelé nesmí studentům s překladem pomáhat.**

Školy mohou umožnit i dalším studentům, aby se soutěže účastnili, ale pouze neoficiálně (mohou např. souběžně uspořádat interní soutěž nebo využít soutěžní text k hodnocení studentů). Překlady nezaregistrovaných studentů však nelze zaslat k hodnocení do GŘ pro překlady. K tomuto účelu nelze použít platformu soutěže.

Před **uplynutím časového limitu soutěže** by účastníci měli:

- **uložit a odevzdat** překlad na platformě soutěže
- a v případě zájmu si jej vytisknout

Jestliže se vyskytnou překážky, které škola nemůže ovlivnit a kvůli nimž nebude moci překlady odevzdat, měla by e-mailem (DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu) požádat o instrukce tým JT.

Překlady musí být dokončeny během doby, která je na soutěž vymezena. Pokud by se však z technických důvodů účastníkům nedařilo se do systému přihlásit (přibližně do 15 minut od zahájení soutěže), bude jim časový limit o stejnou dobu prodloužen. Každý soutěžící má na překlad 2 hodiny. V popsaném případě však nebudete moci odeslat svůj překlad na platformě soutěže o 15 minut později než je stanovený oficiální čas, a budete nám ho proto muset ihned zaslat e-mailem (viz výše).

 **V případě technického problému všeobecného rázu, k němuž dojde při zahájení soutěže,** nebo v případě přetrvávajících problémů s přihlášením či jiných závažných problémů znemožňujících řádný průběh soutěže prosím:

- **zachovejte klid**, řešení určitě najdeme
- na naší **facebookové stránce** <https://www.facebook.com/translatores/> zkontrolujte, zda tam neuvádíme urgentní zprávy či informace s pokyny, jak v nastalé situaci postupovat
- **začněte překládat náhradním, alternativním způsobem:**
 - **stáhněte si texty originálů**, které byly zveřejněny na našich [oficiálních internetových stránkách JT](#) v okamžiku zahájení soutěže, a
 - **překládejte v programu Microsoft Word nebo jiných podobných programech** (je třeba překládat na počítači, nikoli psát perem na papír)

Soutěžící tak bude moci buď:

- a) **zkopírovat svůj překlad na platformu soutěže** po vyřešení technického problému a odevzdat jej prostřednictvím platformy tak, jak byl původní záměr, anebo
- b) **nám** v případě, že technický problém nebude vyřešen do konce časového limitu soutěže, může **elektronické verze jeho překladu zaslat e-mailem** učitel; tým JT nahraje jednotlivé překlady do příslušných profilů účastníka, díky čemuž je překladatelé našeho GŘ budou poté moci posoudit v systému

Pokud to bude možné, bude tým soutěže e-mailem (DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu) odpovídat na otázky a poskytovat poradenství ve všech fázích soutěže.

4.1. Účastníci se zdravotním postižením

Školy nesmí diskriminovat studenty se zdravotním postižením. Organizátoři soutěže si jsou vědomi, že v případě účasti zdravotně postižených studentů v soutěži bude nutné přijmout určitá zvláštní opatření, která těmto účastníkům zajistí rovné podmínky při překladu. Pokud existuje možnost, že jsou tato nezbytná opatření v rozporu s pravidly (např. student nemůže z důvodu svého zdravotního postižení dokončit překlad ve stanovené době), obraťte se na náš organizační tým s popisem zdravotního postižení a navržených opatření. Organizační tým pak rozhodne, zda úpravu pravidel povolí.

4.2. Kdo je odpovědný za praktickou přípravu soutěžního dne?

Školy jsou odpovědné za praktický průběh soutěžního dne ve svých prostorách, tzn. za veškerou praktickou organizaci v den soutěže. Školy musí:

- shromáždit účastníky v místě konání soutěže
- zajistit každému účastníkovi nezbytné IT vybavení a připojení k internetu (viz bod 1.4)
- poskytnout účastníkům uživatelské jméno/heslo (přidělené každému účastníkovi při registraci), aby měli přístup do platformy soutěže a mohli překládat text
- mít dozor nad účastníky soutěže, zejména s cílem zajistit, aby nebyly používány nepovolené nástroje pro překlad (viz oddíl 4.3), a
- zajistit, aby účastníci uložili a odevzdali své překlady na konci soutěže

4.3. Mohou účastníci během soutěže používat slovníky nebo překladový software?

 **Je povoleno používat:**

- *tištěné slovníky a/nebo online* slovníky*

Jelikož jsou slovníky nezbytnými prostředky pro profesionální překlad, **mohou účastníci používat slovníky (tištěné nebo online)**. Lze použít slovníky jednojazyčné i dvojjazyčné.

 **Zakázáno je používat:**

- kontrolu pravopisu (spellcheck)
- počítačem podporovaný překlad (CAT)
- strojový překlad (např. Google Translate, DeepL)

Pokud budou jakékoli z těchto nástrojů použity, budou dané překlady vyřazeny ze soutěže.

5. HODNOCENÍ A ZVEŘEJNĚNÍ PŘEKLADŮ

5.1. Hodnocení

Každý překlad posoudí tým profesionálních překladatelů GŘ pro překlady.

Po vyhodnocení vybere porota, jíž bude předsedat generální ředitel GŘ pro překlady, **nejlepší překlad z každého členského státu**.

Rozhodnutí týmu hodnotitelů a poroty jsou konečná. Překlady a jejich hodnocení je povoleno reprodukovat a využít pro vnitřní potřebu orgánů a institucí EU ke školením týkajícím se

hodnocení překladu. Vítězné překlady budou zveřejněny na [oficiálních internetových stránkách soutěže](#).

Činnost a jednání týmu hodnotitelů a poroty jsou důvěrné. Bodová ohodnocení jednotlivých překladů nebudou dána k dispozici. Vyjádření k jednotlivým překladům se neposkytují.

Pokud budou některé překlady vynikající, mohou být oceněny **čestným uznáním**. Učitelé takto oceněných studentů budou o udělení čestného uznání náležitě informováni e-mailem, který bude zaslán do konce února 2025 (až poté, co budou vyhlášeni vítězové soutěže).

Všichni účastníci a učitelé obdrží **certifikát**. Všem školám, které se soutěže zúčastnily, bude zaslán e-mail s příslušným odkazem na platformu soutěže. Pro každého účastníka, který odevzdal překlad, lze stáhnout *osvědčení o účasti*. *Osvědčení* je možné také stáhnout pro učitele, který na škole soutěž organizoval.

5.2. Jaká kritéria se při hodnocení použijí?

Tým hodnotitelů uplatní kritéria podobná těm, která se používají při interním hodnocení přeložených textů na GŘ pro překlady:

- přesnost překladu
- úroveň písemného projevu (gramatická správnost i vhodný výběr výrazů)
- plynulost textu a
- nápaditost překladatelských řešení

Panel může vyloučit jakýkoli překlad, o němž se domnívá, že nebyl vytvořen za spravedlivých a nestranných podmínek, například pokud se zdá, že byly použity nějaké zakázané nástroje (viz oddíl 4).

5.3. Vyhlášení vítězů a souhlas s použitím osobních údajů

Seznam 27 **vítězů** bude zveřejněn do začátku **února 2025**.

Tým soutěže JT zašle školám vítězů emailem formulář souhlasu s použitím osobních údajů. Škola musí tento formulář do stanoveného data **vytisknout, nechat ho studentovi a ostatním podepsat** (viz níže) a **poslat zpět** organizátorům do Bruselu. K formuláři je nutné přiložit kopii **platného dokladu totožnosti** studenta.

Formulář souhlasu s použitím osobních údajů musí podepsat:

- student a
- rodič/rodiče nebo zákonný zástupce/zákonní zástupci studenta (*pokud student v době cesty na slavnostní předání cen ještě nedosáhl věku 18 let*).

Vyplněním tohoto formuláře udělí student a jeho rodič/rodiče nebo zákonný zástupce/zákonní zástupci souhlas s tím, že:

- překlad je povoleno reprodukovat na [oficiálních stránkách JT](#) a využít pro vnitřní potřebu orgánů a institucí EU ke školením týkajícím se hodnocení překladu;
- studentu bude povoleno odcestovat na slavnostní předání cen v Bruselu;

- fotografie, videozáznam ze slavnostního předání cen a z návštěvy Bruselu mohou být zveřejněny na [oficiálních internetových stránkách Juvenes Translatores](#) a na Facebooku a
- až dva rodiče či zákonní zástupci budou studenta doprovázet na slavnostní předání cen do Bruselu.

V [prohlášení o ochraně osobních údajů](#), které tvoří přílohu souhlasu s použitím osobním údajů, je uvedeno, jakým způsobem budou osobní údaje v souladu s platnými právními předpisy shromážděny, zpracovány a použity.

SLAVNOSTNÍ PŘEDÁNÍ CEN

6. SLAVNOSTNÍ PŘEDÁNÍ CEN

Vítězové budou v doprovodu až dvou rodičů nebo zákonných zástupců a jednoho učitele pozváni na slavnostní předání cen v Bruselu na jaře 2025.

Vítěze musí doprovodit jeden či dva rodiče nebo zákonní zástupci, kteří ponesou plnou zodpovědnost za sebe i za vítěze, kterého doprovází.

Komise zajistí a uhradí cestu¹, ubytování a některé výdaje na stravu. Kromě všeobecného pojištění, které se vztahuje na návštěvníky v době, kdy se nacházejí v budovách Komise, nebude Komise zajišťovat ani hradit žádné pojištění na cestu či pobyt v Bruselu. Vítězný student, jeho rodič/rodiče nebo zákonný zástupce/zákonní zástupci a učitel musí předložit náležité cestovní doklady.

7. NÁKLADY

Školy musí pokrýt veškeré místní náklady vzniklé pořádáním soutěže a poskytnout pro soutěž prostory a zařízení.

8. VÝKLAD PRAVIDEL A POKYNŮ

Výklad těchto pravidel soutěže ze strany GŘ pro překlady je konečný.

Potřebujete více informací?

- [Internetové stránky Juvenes Translatores](#)
- Zašlete dotaz organizačnímu týmu *Juvenes Translatores*:
- DGT-translatores@ec.europa.eu
- Obraťte se na kontaktní osobu na zastoupení Evropské komise (místní kancelář GŘ pro překlady) ve vaší zemi:
- https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/translation/dg-translation-local-offices_cs
- Facebook [Juvenes Translatores](#) <https://www.facebook.com/translatores/>
- Instagram: [TranslatingforEurope](#) <https://www.instagram.com/translatingforeurope/>

¹ Komise uhradí cestu ze země původu vítěze do hotelu v Bruselu, nikoli však krátké přesuny, jako je taxi na/z letiště/nádraží v zemi původu vítěze.